

progettare per la **60**

# SANITÀ

ORGANO UFFICIALE DEL C.N.E.T.O.

NOVEMBRE/DICEMBRE 2000

Spedizione in a.p. 45% a.m. e comma 20/b legge 70/98 - Filiale di Milano • BE-MA editrice Via Teocrito, 50 • 20128 Milano

- *La fabbrica del cuore*
- *Ospedali e marketing*

**Direttore responsabile** Sergio Cobolli Gigli

**Coordinamento redazionale** Margherita Carabillò

**Comitato di redazione**

(giunta esecutiva CNETO)

Franco Arnaud, Margherita Carabillò, Cesare Catananti, Antonio Cicchetti, Sergio Cobolli Gigli, Silvano Dubini, Cesare Fulci, Sergio Giovannetti, Matteo Guida, Giuseppe Manara, Braccio Oddi Baglioni, Marco Pedrazzi, Gianni Tessari, Gabriele Zingaretti

**Redazione**

E.E.T. - Cobolli Gigli e Monico srl

Via Tadino, 24 - 20124 Milano

Tel. 02/201980 r.a. - fax 02/29401142

**Organo ufficiale del C.N.E.T.O.**

**Centro Nazionale Edilizia e Tecnica Ospedaliera**

Via Novara, 53 - 00198 Roma

Tel. 06/8415511 - fax 06/85301761

**Comitato scientifico** Carlo Cannella, Cesare

Catananti, Antonio Cicchetti, Silvano Dubini, Gaetano Maria Fara, Fabrizio Massimo Ferrara, Elio Guzzanti, Pier Luigi Maffei, Giuliano Reboa, Cesare Stevan

**Hanno collaborato a questo numero:** Paolo

Campioni, Stefano Capolongo, Loredana Fauni, Armando Ferraioli, Fabrizio M. Ferrara, Vittorio Lodolo d'Oria, Fabrizio Mastrilli, Luigi Moretti, José A. Pizarro, Gianni Plicchi, Marco Rizzoli, Susanna Sacchetto, Antonino Salvia, Lorenzo Sornaga, Margherita Toffolon

**BE-MA editrice**

Via Teocrito 50 - 20128 Milano

Tel. 02/252071 r.a. - fax 02/27000692

e-mail: segreteria@bema.it

http://www.bema.it

**Direttore editoriale** Gisella Bertini Malgarini

**Segretaria di redazione** Laura Brambilla

**Relazioni esterne** Susanna Sacchetto

**Direzione pubblicità** Liliana Cornia Matteucci

**Servizio pubblicità** Valeria del Vaglia, Liliana Feneri

**Sviluppo periodici** Mara Portesan

**Vendita pubblicità** Vincenzo Bellini, Alessandro

Bertini, Anna Calzolari, Aurelio Dolcimascolo,

Nino La Rosa, Emanuele Puglisi, Eliana Santori,

Roberto Tresoldi

**Grafica e impaginazione** Luca Pratella

**Traduzioni in inglese** Charles Goodger

**Produzione Tecnica** Margherita Sola

**Fotolito** Alfagi - Bernareggio (Lc)

**Stampa** AG Bellavite - Missaglia (Lc)

**Abbonamenti** Silvia Rotta

Bimestrale (sei numeri l'anno)

Vendita solo in abbonamento

Italia L.80.000, estero L.140.000

Singola copia L.14.000. Arretrato L.25.000

L'abbonamento decorre dalla prima copia raggiungibile (utilizzare l'apposita cedola libraria collocata nella rivista)

**A.N.E.S.**

Associazione Nazionale Editoria Specializzata

Testata volontariamente sottoposta a certificazione di tiratura e diffusione in conformità al Regolamento

**C.S.S.T. Certificazione**

**Stampa Specializzata e**

**Tecnica**

Per il periodo 1.1.1999 - 31.12.1999

Tiratura media n. copie 3.557

Diffusione media n. copie 3.179

Tiratura del presente numero

n. 3.500 copie

Spedizione in a.p. 45% art. 2 comma

20/B legge 662/96

La riproduzione totale o parziale degli articoli e delle illustrazioni pubblicati su questa rivista è permessa previa autorizzazione della Direzione. La Direzione non si assume responsabilità per le opinioni espresse dagli autori dei testi redazionali e pubblicitari. Autorizzazione n. 767 del 09/11/98 del Tribunale di Milano

Pubblicità non eccedente il 45% a cura dell'editore

Ai sensi dell'art. 10 della legge 675/96, le finalità del trattamento dei dati relativi ai destinatari del presente periodico consistono nell'assicurare l'aggiornamento dell'informazione tecnica a soggetti identificati per la loro attività professionale mediante l'invio della presente rivista o di altre dello stesso editore riguardanti la stessa sfera di attività. L'editore garantisce il rispetto dei diritti dei soggetti interessati di cui all'art. 13 della suddetta legge.

## Tecnologie Biomediche

### 20 La fabbrica del cuore

Gianni Plicchi, Marco Rizzoli

Una innovativa struttura per la ricerca e produzione di organi artificiali cardiaci impiantabili e dispositivi terapeutici invasivi realizzata in provincia di Vercelli

## Architettura e Tecnologie Generali

### 28 Ampliamento al Santa Lucia di Roma

Luigi Moretti, Fabrizio Mastrilli, Antonino Salvia

Il progetto di ampliamento previsto per l'Istituto Santa Lucia punto di riferimento nell'ambito della neuroriabilitazione del centro-sud Italia

### 36 Un piccolo centro per la salute mentale

Josè A. Pizarro

Una realizzazione finalizzata all'assistenza diurna di pazienti con deficienze lievi che, nonostante le modeste dimensioni dell'intervento, ha voluto integrarsi nell'ambiente circostante sia per gli aspetti architettonici che per quelli sociali-psicologici

## Organizzazione

### 40 Ospedali e sponsor

Vittorio Lodolo d'Oria

La possibilità di realizzare "un ponte" tra aziende sanitarie pubbliche e imprese, superando la logica acquirente-venditore e proponendo un sistema alternativo di partnership volto a ottenere un mutuo beneficio per le parti nel rispetto delle differenti mission

### 44 Scusate il disagio, stiamo lavorando anche per voi: il servizio alberghiero

Loredana Fauni

Il progetto di istituzione del servizio alberghiero condotto presso il presidio ospedaliero di Bentivoglio ed esteso a tutta l'Azienda USL Bologna Nord.

## Organizzazione

### 52 La firma elettronica

Paolo Campioni, Fabrizio M. Ferrara, Lorenzo Sornaga

L'adozione di meccanismi e procedure in grado di conferire piena validità legale ai documenti elettronici, consente l'eliminazione delle operatività dei tempi e degli archivi legato ai flussi cartacei

## Attualità

### 58 Avanguardia tecnologica nel settore ecocardiografico

Stefano Capolongo

Al XXII Congress of the European Society of Cardiology la GEMS ha presentato, con cicli di conferenze dedicate, la gamma innovativa dei suoi prodotti in campo ecografico correlati al sistema Imaging Vivid

## Rubriche

7 Recensioni

9 Notizie

14 Prodotti

62 Speciale Ausili per disabili

66 Speciale Trattamento Aria

70 Prodotto e Progetto

73 Servizi e Prodotti